

En 1929, se inició una gran crisis en el sistema capitalista mundial. En la Argentina, se paralizó la actividad económica y se extendió la desocupación. Especialmente durante el año 1930, se registró un descenso importante de los ingresos por exportaciones respecto del año 1929.

Si bien desde el gobierno se pusieron en práctica mecanismos para dar respuesta a la crisis, por varios años la sociedad sintió sus consecuencias.

La crisis de 1930 y sus efectos fueron el origen de un conjunto de letras de tango que expresan las condiciones en que se encontraba la mayor parte de la sociedad argentina durante esa época.

1. Lean los textos que se presentan a continuación y luego resuelvan las actividades propuestas.

### **¿Dónde hay un mango, viejo Gómez?**

*“ ‘Cuando rajés los tamangos, buscando ese mango que te haga morfar’, dice el nuevo tango de Enrique Santos Discépolo, que los argentinos escuchan como en misa en su radio modelo capilla. ‘Yira, yira’ explica la crisis que desde el ombligo del mundo –Wall Street– chorrea hasta el cuarto trasero del mundo, convertido en tierra de promisión y paraíso de inmigrantes. ‘Dónde hay un mango viejo Gómez; / los han limpiado con piedra pómez’ canta Rosa Laura ‘Tita’ Merello, cuya trova se reproduce por cuanta radio de cajón [...] haya en los conventillos.”*

Texto tomado de Carlos Ulanovsky, Marta Merkin, Juan José Panno y Gabriela Tijman, *Días de Radio*, Bs. As., Espasa Calpe, 1997.

### **Yiran y yiran**

*“[...] los pobres laburantes yiran y yiran ‘en busca de ese mango que te haga morfar’. Que desde luego, no aparecía por ningún lado, por lo menos por los lados que solían frecuentar los trabajadores. Debe ser por eso que una ranchera cantada por Tita Merello contaba con gran suceso de ‘crítica y público’. Sus autores, Canaro y Pelay, la titularon con gran sentido de la oportunidad y con exactitud monetaria ¿Dónde hay un mango, viejo Gómez? señalando la falta de circulante de esta manera:*

*Viejo Gómez, vos que estás / de manguero doctorado / y que un mango descubris aunque / lo hayan enterrado. / Definime si podés / esta contra que se ha dado, / que por más que me arremango /Ni por equivocación / Que por más que la pateo / un peso no veo / en circulación / ¿Dónde hay un mango, / viejo Gómez?”*

Texto tomado de Horacio Casal, *Los años ‘30*, Buenos Aires, CEAL, 1971.

### **Rosalía, Rosalía**

*Hacia fines de 1929 descienden los intercambios comerciales y a principio de 1930 comienzan a disminuir las exportaciones y desciende el valor internacional de nuestra producción. El peso argentino se desvaloriza.*

*Será por eso, tal vez, que Raimundo Barcos pidió decir en una canción muy en boga por ese entonces:*

*Rosalía, Rosalía / hay que hacer economía. / El dinero se termina. / Suspéndé la permanente, / el esmalte de las uñas y olvidate de la gente. / Rosalía, Rosalía, ¿dónde vamos a parar? / La cartera se me afloja / si no das vuelta de hoja / yo me voy a divorciar.*

Texto adaptado de Horacio Casal, op. cit.

### **“Así pensaba Discépolo a principios de la década de 1930.**

*Después de trabajos, fatigas y luchas, regresaba yo a Buenos Aires sin un centavo. Me encontré con mi hermano Armando –también en un mal momento– y me fui a vivir con él a una casita de la calle Laguna. Allí surgió Yira, yira, en medio de las dificultades diarias del trabajo amargo, de la injusticia del esfuerzo que no rinde, de la sensación de que se nublan todos los horizontes, de que estén cerrados todos los caminos [...]. A mediados de 1930, el tango ‘salió’ [...]. Su éxito [...] demostró que el estado de ánimo pintado por él [...] era el de muchos hombres y mujeres de entonces.”*

Texto de Horacio Ferrer. Tomado de *Enrique Santos Discépolo. Cancionero*, Torres Agüero Editor, Buenos Aires, 1977.



### Yira... Yira

*Cuando la suerte, que es grela,  
fayando y fayando  
te largue parao:  
cuando estás bien en la vía,  
sin rumbo, desesperao;  
cuando no tengas ni fe,  
ni yerba de ayer  
secándose al sol;  
cuando rajés los tamangos  
buscando ese mango  
que te haga morfar.  
la indiferencia del mundo  
que es sordo y es mudo  
recién sentirás...*

*Verás que todo es mentira,  
verás que nada es amor  
que al mundo nada le importa...  
¡Yira!... ¡Yira!...*

*Aunque te quiebre la vida,  
aunque te muerda el dolor,  
no esperes nunca una ayuda,  
ni una mano, ni un favor.*

*Cuando estén secas las pilas  
de todos los timbres  
que vos apretás,  
buscando un pecho fraterno  
para morir abrazao;  
cuando te dejen tirao  
después de cinchar  
lo mismo que a mí;  
cuando manyés que a tu lado  
se prueban la ropa  
que vas a dejar,  
te acordarás de este otario  
que un día cansado,  
se puso a ladrar...*

**Enrique S. Discépolo, 1930.**

### Cambalache

*Que el mundo fue y será una porquería  
ya lo sé...  
en el quinientos diez y en el dos mil tam -  
bién;  
que siempre ha habido chorros,  
maquiavelos y estafaos,  
contentos y amargaos  
valores y dublés...  
Pero que el siglo veinte  
es un despliegue de maldá insolente  
ya no hay quien lo niegue.  
Vivimos revolcaos en un merengue  
y en un mismo lodo todos manoseados.*

*Hoy resulta que es lo mismo  
ser derecho que traidor,  
ignorante, sabio, chorro,  
generoso, estafador.  
Todo es igual... Nada es mejor...*

*Lo mismo un burro  
que un gran profesor.*

*No hay aplazaos  
ni escalafón...*

*Los inmorales nos han igualao...  
Si uno vive en la impostura  
y otro roba en su ambición  
da lo mismo que si es cura,  
colchonero, rey de bastos,  
caradura o polizón...*

*¡Qué falta de respeto! ¡Qué atropello  
a la razón!*

*¡Cualquiera es un señor!  
¡Cualquiera es un ladrón!  
Mezclaos con Stavisky  
van don Bosco y la Mignon,  
don Chiccho y Napoleón,  
Carnera y San Martín,*

*Igual que en la vidriera irrespetuosa  
de los cambalaches  
se ha mezclaó la vida  
y herida por un sable sin remache  
ves llorar la Biblia contra un calefón.*

*Siglo veinte, cambalache  
problemático y febril...  
¡El que no llora no mama  
y el que no mama es un gil!...  
¡Dale nomás! ¡Dale que va!  
¡Que allá en el horno nos vamo a encontrar!  
No pienses más,  
sentate a un lao,  
que a nadie importa si naciste honrao.  
Es lo mismo el que labura  
noche y día como un buey  
que el que vive de los otros,  
que el que mata, que el que cura  
o está fuera de la ley.*

**Enrique S. Discépolo, 1935.**

### Glosario lunfardo

**Yira:** da vuelta.

**Grela:** mujer.

**Mango:** plata.

**Chorro:** ladrón.

**Morfar:** comer.

- Analicen la letra de los tangos que aparecen aquí. ¿A qué problemas de la vida social se refieren? Hagan una lista con ellos. Luego, clasifíquenlos según diferentes criterios. Por ejemplo, según los problemas vinculados con la supervivencia cotidiana.
  - Busquen datos sobre la vida y la obra de Enrique Santos Discépolo y consulten otras letras de tango de este autor. ¿Qué aspectos sociales, políticos y culturales se repiten?
  - ¿Creen que el contenido de estos tangos tiene vigencia en la sociedad actual? ¿Por qué? Justifiquen su respuesta con datos y argumentos.
2. Busquen en textos, manuales y enciclopedias información complementaria sobre las causas de la crisis del treinta y sobre su impacto en la economía, en la sociedad y en la política de la Argentina. Elaboren una síntesis explicativa.
  3. Los autores de las letras de tango de la década de 1930 expresaron en ellas la situación socioeconómica de ese momento. Ustedes pueden hacer lo mismo con los problemas actuales. Escriban la letra de una canción que refleje la situación socioeconómica de hoy. Escojan el género musical que más les guste (rock, rap, *reggae*, murga, etc.). Trabajen en grupo y luego presenten su creación al resto de la clase.

